

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de "Société wallonne du Logement" die tijdens zijn zitting van 26 april 2010 genomen is en die kadert in de procedure bedoeld in artikel 174 van de Waalse Huisvestingscode;

Overwegende dat het opportuun is een Regeringscommissaris bij de openbare Huisvestingsmaatschappijen in dat ambt aan te wijzen;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting,

Besluit :

**Artikel 1.** De Waalse Regering wijst overeenkomstig artikel 174 van de Waalse Huisvestingscode de heer Benoît Demboux aan als bijzonder commissaris bij de openbare huisvestingsmaatschappij "Immobilière publique Péruwelz-Leuze-Frasnes SC", te Péruwelz.

**Art. 2.** De bijzonder commissaris wordt door de Regering ermee belast :

— een beheersplan op te maken en uit te voeren;

— te voorzien in een doeltreffend management aangepast aan de omvang van de maatschappij;

— alle nodige maatregelen te nemen of te laten nemen om de tekortkomingen in het beheer te verhelpen die o.a. in de door de "Société wallonne du Logement" opgestelde rapporten over de audit en de controleaudit aan het licht gebracht werden;

— de plaats in te nemen van de beheers- en leidingsorganen van de maatschappij, waarbij deze organen regelmatig blijven bijeenkomen tijdens de overgangsfase na afloop van de opdracht van de commissaris, onverminderd de uitoefening door de "Société wallonne du Logement" van haar toezichts- en controlebevoegdheden.

**Art. 3.** De opdracht van de bijzonder commissaris duurt aanvankelijk zes maanden met ingang van de inwerkingtreding van dit besluit. Die termijn is verlengbaar.

**Art. 4.** De bijzonder commissaris bezorgt de "Société wallonne du Logement" en de Minister van Huisvesting driemaandelijks een verslag over zijn activiteiten en de stand van vordering van zijn opdracht.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2010. Het houdt op uitwerking te hebben zestig dagen na afloop van de opdracht van de bijzonder commissaris.

De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 april 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202667]

**Aménagement du territoire. — Plan de secteur**

Un arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> avril 2010 :

— décide la mise en révision des planches 37/6 et 37/7 du plan de secteur de Tournai-Leuze-Péruwelz en vue de permettre la poursuite des activités de la SA Carrières d'Antoing, à Antoing;

— prévoit que l'avant-projet de révision des planches 37/6 et 37/7 du plan de secteur de Tournai-Leuze-Péruwelz en vue de l'inscription d'une zone d'extraction et de deux zones d'espaces verts sur le territoire d'Antoing, au lieu-dit "Trou de Billemont" et d'une zone agricole, d'une zone forestière et d'une zone de parc sur le territoire de Tournai (Saint-Maur), au lieu-dit "Wisempierre" est établi conformément au plan ci-annexé;

— prévoit que la zone d'extraction inscrite au plan de secteur par le présent avant-projet est assortie d'une prescription supplémentaire \*R 18 n'y autorisant que le dépôt de terres de découverte et de stériles, à l'exclusion de l'extraction de ressources minérales.

Cet arrêté et la (les) carte(s) l'accompagnant peuvent être consultés à partir de l'adresse suivante :

<http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html> ainsi qu'à l'administration des communes sur lesquelles porte la révision et à la Direction extérieure compétente de la Direction générale opérationnelle de l'Aménagement du Territoire, du Logement, du Patrimoine et de l'Énergie du Service public de Wallonie.

---

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/202667]

**Raumordnung. — Sektorenplan**

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. April 2010:

— wird beschlossen, dass die Karten 37/6 und 37/7 des Sektorenplans Tournai-Leuze-Péruwelz einer Revision zu unterziehen sind, um die Fortführung der Aktivitäten der "SA Carrières d'Antoing", in Antoing zu erlauben;

— wird vorgesehen, dass der Vorentwurf zur Revision der Karten 37/6 und 37/7 des Sektorenplans Tournai-Leuze-Péruwelz zur Eintragung eines Abbaugebiets und zweier Grüngelände auf dem Gebiet der Gemeinde Antoing am Ort genannt "Trou de Billemont" und eines Agrargebiets, eines Forstgebiets und eines Parkgebiets auf dem Gebiet von Tournai (Saint-Maur) am Ort genannt "Wisempierre" gemäß dem beiliegenden Plan festgesetzt wird;

— wird vorgesehen, dass das im Sektorenplan durch den vorliegenden Vorentwurf eingetragene Abbaugelände mit einer zusätzlichen Vorschrift \*R 18 verbunden wird, nach deren dort nur die Lagerung von Aufschlusserde und taubem Gestein und kein Abbau von Bodenschätze gestattet wird.

Dieser Erlass und die ihm beigefügte(n) Karte(n) können an folgender Adresse:

<http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html> sowie bei den Gemeindeverwaltungen der Gemeinden, auf die sich die Revision bezieht, und bei der zuständigen Außendirektion der Operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des Öffentlichen Dienstes der Wallonie eingesehen werden.

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/202667]

**Ruimtelijke Ordening. — Gewestplan**

Bij besluit van de Waalse Regering van 1 april 2010 :

— wordt de herziening van de bladen 37/6 en 37/7 van het gewestplan Doornik-Leuze-Péruwelz besloten om de voortzetting van de activiteiten van de NV "Carrières d'Antoing", te Antoing, mogelijk te maken;

— wordt voorzien dat het voorontwerp van herziening van de bladen 37/6 en 37/7 van het gewestplan Doornik-Leuze-Péruwelz met het oog op de opnemingsgebied en van twee groengebieden op het grondgebied van Antoing, in het gehucht "Trou de Billefont" en van een landbouwgebied, een bosgebied en een parkgebied op het grondgebied van Doornik (Saint-Maur), in het gehucht "Wissemperre", overeenkomstig bijgevoegd plan wordt opgesteld;

— wordt voorzien dat het ontginningsgebied opgenomen bij dit voorontwerp met een bijkomend voorschrift \*R 18 gepaard gaat, waarbij enkel de opslag van ontsluitingsgronden en gesteenten zonder mineralen, onder uitsluiting van de winning van mineralen, wordt toegelaten.

Dat besluit en de bijhorende kaart(en) liggen ter inzage bij het gemeentebestuur van de gemeenten die bij de herziening zijn betrokken en bij de bevoegde buitendirectie van het Operationele Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst en kunnen geraadpleegd worden via :

<http://developpement-territorial.wallonie.be/PDS.html>

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/202695]

**Eau. — Annulation par le Conseil d'Etat**

Un arrêt du Conseil d'Etat n° 199.858, XIII<sup>e</sup> Chambre, du 22 janvier 2010 annule l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 février 2009 modifiant le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau relatif aux contrôles des systèmes d'épuration individuelle, à l'exemption et à la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées domestiques ou du coût-vérité à l'assainissement.

---

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/202695]

**Wasser. — Nichtigerklärung durch den Staatsrat**

Durch Urteil des Staatsrats Nr. 199.858, XIIIte Kammer, vom 22. Januar 2010 wird Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Februar 2009 zur Abänderung des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, bezüglich der Kontrollen der individuellen Klärsysteme, der Befreiung und der Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von Haushaltsabwasser oder des tatsächlichen Kostenpreises für die Abwasserreinigung für nichtig erklärt.

---

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/202695]

**Water. — Vernietiging door de Raad van State**

Bij besluit van de Raad van State nr. 199.858, XIIIe Kamer, van 22 januari 2010 wordt artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 12 februari 2009 tot wijziging van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, betreffende de controles op de individuele zuiveringssystemen, de vrijstelling en de terugbetaling van de belasting op het lozen van huishoudelijk afvalwater of de reële kostprijs bij de sanering, vernietigd.